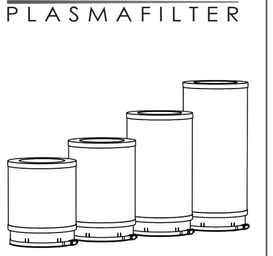
VR180, VR220, VR280, VR350

ViKiCKS® PLASMAFILTER



EN NL DE FR ES
IT PT DA NO SV
FI EL UK RO RU
PL ZH JA AR

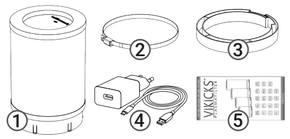
VIKICKS®

NL - Handleiding

Veiligheid Gebruik het plasmafilter nooit in afgesloten niet-geventileerde ruimtes! Het plasmafilter is geen vervanging voor goede ventilatie. Zorg altijd dat de ruimte waarin het filter zich bevindt goed geventileerd wordt, de eisen hiervoor zijn vastgelegd in de bouwregels van uw land. Gebruik maximaal 1 plasmafilter per ruimte. Frituren, hoge vlammen en flamberen bij een afzuignut met dit plasmafilter wordt ten strengste afgeraden. Blokkeer nooit de lucht in-en/of uitlaat van het plasmafilter en/of de afzuignut. Zorg ervoor dat de netadapter na installatie altijd toegankelijk blijft voor disconnectie. Het plasmafilter is uitsluitend bedoeld voor consumenten gebruik bij normale gebruiksomstandigheden. Steek nooit iets in het filter om kans op een elektrische schok te voorkomen. Hanteer het plasmafilter of de stekker niet met natte handen. Gebruik het plasmafilter niet als de kabel, netadapter of het plasmafilter zelf beschadigd is. Gebruik uitsluitend een stopcontact met een netspanning van 220-240 volt. Gebruik uitsluitend de bijgeleverde netadapter bij het plasmafilter. Dit plasmafilter kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijk vermogen of weinig ervaring en kennis, wanneer ze onder supervisie zijn of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het plasmafilter en de gevaren van het gebruik kennen en begrijpen. Kinderen mogen niet met het plasmafilter spelen. Kinderen mogen geen onderhoud of reiniging van het plasmafilter uitvoeren. Verwijder de stekker uit het stopcontact voorafgaand aan schoonmaken of bij andere handelingen met of rondom het plasmafilter. Maak het plasmafilter niet schoon met water, (ontvlambare) schoonmaakmiddelen of andere vloeistoffen. Dit voorkomt elektrische schok en/of brandgevaar. Spuit geen brandbare materialen (zoals insecticiden of parfum) in of rondom het plasmafilter. Plaats het filter niet in de oven of magnetron.

Het product Gefeliciteerd met uw aankoop en bedankt voor het kiezen van een VIKICKS plasmafilter!
Verwijder voorzichtig de verpakking van het plasmafilter en zorg voor milieuvriendelijke verwerking van het verpakkingsmateriaal. Controleer het product op beschadigdheden en of de hieronder benoemde onderdelen aanwezig zijn.

1. VIKICKS plasmafilter
2. Metalen filterklem
3. Ø150mm naar Ø125mm adapter
4. Netadapter (240v naar 12v) met 1,5 meter kabel.
5. Handleiding



Installation Die Dunstabzugshaube, in die der Plasmafilter eingebaut werden soll, muss für die Umluft geeignet sein. Die Dunstabzugshaube muss einen Luftauslass/eine Öffnung im gleichen Raum haben, damit die Luft richtig umgewälzt werden kann. In der Nähe des Plasmafilters muss eine 220-240-Volt-Steckdose vorhanden sein. Stellen Sie den Zugang zum Abluftkanal der Dunstabzugshaube sicher, entfernen Sie den vorhandenen Filter oder Abluftkanal, um Platz für den Plasmafilter zu schaffen. Verwenden Sie sich, dass die Filterklammer locker um den Hals des Filters sitzt und setzen Sie den Plasmafilter auf den Abluftkanal der Dunstabzugshaube. Verwenden Sie den Adapter, falls erforderlich. Ziehen Sie dann die Filterschelle fest. Wenn der Plasmafilter fest mit dem Extraktor verbunden ist, kann der Netzadapter angeschlossen und der Extraktor geschlossen werden. Achten Sie dabei darauf, dass in der Dunstabzugshaube genügend Öffnungen vorhanden sind, um die Abluft umzuwälzen. Weitere Informationen zur Installation finden Sie auf der Rückseite des Handbuchs.

Verwendung Vergewissern Sie sich, dass die Abluftanlage und der Filter lange vor Beginn des Kochens mit einer niedrigen Gebläse Drehzahl eingeschaltet werden, die der Plasmafilter gemäß sein sollte, um die Kochdünste ausreichend abzuführen. Achten Sie nach dem Kochen darauf, dass die Absaugung und der Filter lange genug eingeschaltet bleiben, um alle Gerüche zu entfernen. Verwenden Sie den Filter nicht länger als 1,5 Stunden pro Tag, da sich sonst die Lebensdauer des Plasmafilters verkürzen kann. Der Plasmafilter kann mit Fett nichts anfangen. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihr Absaugdunge mit einem Fettfilter ausgestattet ist und dieser regelmäßig gereinigt wird.

Wartung Der Plasmafilter ist wartungsfrei, so dass keine Teile ausgetauscht werden müssen. Zur Handhabung oder Reinigung des Plasmafilters sollte das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden. Zum Reinigen der Außenseite des Geräts kann ein Staubsauger verwendet werden, verwenden Sie keine Flüssigkeiten.

Fehlersuche Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in den Plasmafilter ein und demontieren Sie ihn nicht, um Stöße oder weitere Schäden am Plasmafilter zu vermeiden. Wenn die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert, aber der Plasmafilter nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Bitte beachten Sie die Garantiezeit.

Garantie Dieser Plasmafilter hat eine 2-jährige Garantie nach dem Kauf. Diese Garantie gilt für den elektronischen Teil des Plasmafilters und setzt voraus, dass die Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanweisungen ordnungsgemäß befolgt wurden. Sie können uns kontaktieren unter **service@vikicksfilters.com**

Recycling Der Plasmafilter darf nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie bei der Entsorgung des Plasmafilters die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Installation Die Dunstabzugshaube, in die der Plasmafilter eingebaut werden soll, muss für die Umluft geeignet sein. Die Dunstabzugshaube muss einen Luftauslass/eine Öffnung im gleichen Raum haben, damit die Luft richtig umgewälzt werden kann. In der Nähe des Plasmafilters muss eine 220-240-Volt-Steckdose vorhanden sein. Stellen Sie den Zugang zum Abluftkanal der Dunstabzugshaube sicher, entfernen Sie den vorhandenen Filter oder Abluftkanal, um Platz für den Plasmafilter zu schaffen. Verwenden Sie sich, dass die Filterklammer locker um den Hals des Filters sitzt und setzen Sie den Plasmafilter auf den Abluftkanal der Dunstabzugshaube. Verwenden Sie den Adapter, falls erforderlich. Ziehen Sie dann die Filterschelle fest. Wenn der Plasmafilter fest mit dem Extraktor verbunden ist, kann der Netzadapter angeschlossen und der Extraktor geschlossen werden. Achten Sie dabei darauf, dass in der Dunstabzugshaube genügend Öffnungen vorhanden sind, um die Abluft umzuwälzen. Weitere Informationen zur Installation finden Sie auf der Rückseite des Handbuchs.

Verwendung Vergewissern Sie sich, dass die Abluftanlage und der Filter lange vor Beginn des Kochens mit einer niedrigen Gebläse Drehzahl eingeschaltet werden, die der Plasmafilter gemäß sein sollte, um die Kochdünste ausreichend abzuführen. Achten Sie nach dem Kochen darauf, dass die Absaugung und der Filter lange genug eingeschaltet bleiben, um alle Gerüche zu entfernen. Verwenden Sie den Filter nicht länger als 1,5 Stunden pro Tag, da sich sonst die Lebensdauer des Plasmafilters verkürzen kann. Der Plasmafilter kann mit Fett nichts anfangen. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihr Absaugdunge mit einem Fettfilter ausgestattet ist und dieser regelmäßig gereinigt wird.

Wartung Der Plasmafilter ist wartungsfrei, so dass keine Teile ausgetauscht werden müssen. Zur Handhabung oder Reinigung des Plasmafilters sollte das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden. Zum Reinigen der Außenseite des Geräts kann ein Staubsauger verwendet werden, verwenden Sie keine Flüssigkeiten.

Fehlersuche Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in den Plasmafilter ein und demontieren Sie ihn nicht, um Stöße oder weitere Schäden am Plasmafilter zu vermeiden. Wenn die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert, aber der Plasmafilter nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Bitte beachten Sie die Garantiezeit.

Garantie Dieser Plasmafilter hat eine 2-jährige Garantie nach dem Kauf. Diese Garantie gilt für den elektronischen Teil des Plasmafilters und setzt voraus, dass die Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanweisungen ordnungsgemäß befolgt wurden. Sie können uns kontaktieren unter **service@vikicksfilters.com**

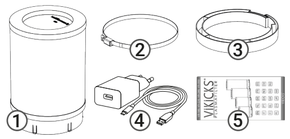
Recycling Der Plasmafilter darf nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie bei der Entsorgung des Plasmafilters die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

ES - Instrucciones

Seguridad ¡Nunca use el filtro de plasma en áreas cerradas y sin ventilación! El filtro de plasma no sustituye a una buena ventilación. Asegúrese siempre de que la habitación en la que se encuentra el filtro esté bien ventilada; los requisitos para esto se establecen en las normas de construcción de su país. Utilice un máximo de 1 filtro de plasma por habitación. No se recomienda estrictamente freír, llamas altas y flamear en una unidad de extracción con este filtro de plasma. Nunca bloquee la entrada y / o salida de aire del filtro de plasma y / o la unidad de extracción. Asegúrese de que el adaptador de CA esté siempre accesible para desconectarlo después de la instalación. El filtro de plasma está diseñado para ser utilizado por el consumidor únicamente en condiciones normales de uso. Nunca coloque nada en el filtro para evitar el riesgo de descarga eléctrica. No manipule el filtro de plasma ni el tapón con las manos mojadas. No utilice el filtro de plasma si el cable, el adaptador de CA o el propio filtro de plasma están dañados. Utilice únicamente un enchufe con una tensión de red de 220-240 voltios. Utilice únicamente el adaptador de red suministrado con el filtro de plasma. Este filtro de plasma puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso del filtro de plasma y comprenden los peligros de su uso y comprensión. Los niños no deben jugar con el filtro de plasma. Los niños no deben realizar el mantenimiento o la limpieza del filtro de plasma. Retire el enchufe del enchufe antes de limpiar o durante cualquier otro trabajo con o alrededor del filtro de plasma. No limpie el filtro de plasma con agua, agentes de limpieza (inflamables) u otros líquidos. Esto evita descargas eléctricas y / o riesgo de incendio. No rocíe materiales inflamables (como insecticidas o perfumes) dentro o alrededor del filtro de plasma. No coloque el filtro en el horno o microondas.

El producto ¡Felicitaciones por su compra y gracias por elegir un filtro de plasma VIKICKS! Retire con cuidado el embalaje del filtro de plasma y elimine el material de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Compruebe si el producto presenta daños y si las piezas que se enumeran a continuación están presentes.

1. Filtro de plasma VIKICKS
2. Abrazadera de filtro de metal
3. Reductor de Ø150mm a Ø120mm
4. Adaptador de red con cable de 1,5 metros
5. Manual de instrucciones



Garantía Este filtro de plasma viene con una garantía de 2 años después de la compra. Esta garantía se aplica a la parte electrónica del filtro de plasma, se asume que las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento se han seguido correctamente. Puede contactarnos en: **service@vikicksfilters.com**

Reciclaje El filtro de plasma no debe desecharse con la basura doméstica normal. Para la eliminación del filtro de plasma, siga las regulaciones aplicables en su país.

Installazione L'estrattore nel quale verrà installato il filtro al plasma deve essere adatto al ricircolo dell'aria. L'estrattore deve cioè essere dotato di un'uscita/apertura dell'aria all'interno dello stesso ambiente per consentire il corretto ricircolo dell'aria. Oltre tutto, una presa di corrente elettrica da 220-240 Volt deve essere disponibile in prossimità del filtro al plasma.

Dopo aver verificato che c'è accesso al canale di scarico dell'estrattore, rimuovere il filtro esistente o il canale di scarico per fare spazio al filtro al plasma. Verificare che il morsetto del filtro sia allentato intorno al collo del filtro stesso, poi posizionare il filtro al plasma sopra il canale di scarico dell'estrattore. In fase di installazione, utilizzare il riduttore, se occorre. Successivamente, stringere il morsetto del filtro. Quando il filtro al plasma è saldamente fissato all'estrattore, è possibile collegare l'adattatore di alimentazione e richiudere la cappa di aspirazione. Verificare che nell'estrattore siano presenti sufficienti aperture per il ricircolo dell'aria da scaricare. Per ulteriori informazioni sull'installazione consultare la parte posteriore del manuale.

Utilizzo Accendere l'estrattore e il filtro prima di iniziare a cucinare scegliendo un tipo di ventilazione basso, ma sufficiente per il filtro al plasma, che dovrebbe essere adatto al tipo di cottura. Verificare che l'estrattore e il filtro rimangano accesi abbastanza a lungo anche dopo che si è smesso di cucinare per rimuovere tutti gli odori presenti. Non consigliamo di utilizzare il filtro per più di 1,5 ore al giorno per evitare che la durata del filtro al plasma si riduca. Il filtro al plasma non è in grado di gestire il grasso, quindi verificare che l'unità di estrazione sia dotata di un filtro per il grasso e che esso sia pulito con regolarità; a tal fine fare riferimento al manuale dell'estrattore.

Manutenzione Il filtro al plasma non richiede alcuna manutenzione, cioè non esistono componenti che necessitano di essere sostituiti. Prima di maneggiare o di pulire il filtro al plasma, l'adattatore di alimentazione deve essere rimosso dalla presa di corrente. Per pulire la parte esterna può essere utilizzato un comune aspirapolvere; non utilizzare liquidi.

Risoluzione dei problemi Effettuare riparazioni sul filtro al plasma potrebbe essere pericoloso; non inserire le dita o alcun oggetto nel filtro al plasma, e non smontarlo per evitare scosse elettriche o di provocare ulteriori danni al filtro al plasma. Se la presa di corrente elettrica funziona correttamente ma il filtro al plasma no, contattare il servizio clienti. Tenere conto del periodo di garanzia offerto.

Garanzia Questo filtro al plasma include una garanzia di 2 anni successivi alla data di acquisto. Si applica alle componenti elettroniche del filtro al plasma, purché le istruzioni di installazione, di uso e di manutenzione siano state osservate in modo corretto. È possibile contattarci al seguente indirizzo email: **service@vikicksfilters.com**

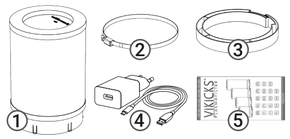
Riciclaggio Il filtro al plasma non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Per lo smaltimento del filtro al plasma, occorre rispettare le normative vigenti nel proprio Paese.

DA - Brugsanvisning

Sikkerhed Brug aldrig plasmafilteret i et lukket, ikke-ventileret rum! Plasmafiltret erstatter ikke god ventilation. Sørg altid for, at det rum, hvor filteret er installeret, er godt ventileret, kravene er dokumenteret i dit lands byggeforskrifter. Brug højst 1 plasmafilter pr. rum. Stegning, høje flammer og flambering nær en emhætte med dette plasmafilter frarådes kraftigt. Bloker aldrig luftindtlubet og/eller -udlobet af plasmafilteret og/eller emhætten. Sørg for, at det altid er muligt at frakoble netadapteren efter installationen. Plasmafilteret er udelukkende beregnet til brug under normale omstændigheder. For at forhindre elektrisk stød, kom aldrig noget ind i filteret. Håndter ikke plasmafilteret eller stikket med våde hænder. Brug ikke plasmafilteret, hvis ledninger, strømadapteren eller selve plasmafilteret er beskadiget. Brug kun stikkontakter med en netspænding på 220-240 Volt. Brug kun den medfølgende strømadapter til plasmafilteret. Dette plasmafilter kan bruges af børn fra 8 år og ældre og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller begrænset viden og erfaring, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i brugen af plasmafilteret og ved forstår farerne ved brugen. Børn må ikke lege med plasmafilteret. Børn må ikke udføre vedligeholdelse eller rengøring af plasmafilteret. Før du renser eller udfører andre handlinger på eller omkring plasmafilteret, skal du tage stikket ud af stikkontakten. Rengør ikke plasmafilteret med vand, (brandfarlige) rengøringsmidler eller andre væsker. På denne måde forhindrer det elektrisk stød og/eller brandfare. Spryd ikke med brændbare materialer (som insekticider eller parfume) i eller omkring plasmafilteret. Anbring ikke filteret i ovnen eller mikrobølgeovnen.

Produktet Tillykke med dit køb og tak fordi du valgte et VIKICKS plasmafilter! Fjern forsigtigt plasmafilteret's emballage og sørg for miljøvenlig bortskaffelse af emballagematerialet. Kontroller produktet for skader, og kontroller, om nedenstående dele er inkluderet.

1. VIKICKS plasmafilter
2. Filterklemme i metal
3. Ø150mm til Ø120mm reduktionsanordningen
4. Strømadapter med 1,5 meter ledning
5. Brugervejledning



Installation Emhætten, som plasmafilteret installeres i, skal være egnet til recirkulation. Emhætten skal være udstyret med et luftudtag/åbning i samme rum, så luften kan recirkuleres korrekt. En 220-240 Volt stikkontakt skal være tilgængelig nær plasmafilteret.

Sørg for, at der er adgang til udsugningskanalen på emhætten, fjern det eksisterende filter eller udsugningskanalen for at give plads til plasmafilteret. Sørg for, at filterklemmen sidder last rundt om filterets hals, og placer plasmafilteret på emhættens udsugningskanal. Brug om nødvendigt reduktionsanordningen under installationen. Stram derefter filterklemmen. Hvis plasmafilteret sidder tæt på emhætten, kan strømadapteren tilsluttes, og emhætten kan lukkes igen.
Sørg for, at der er nok åbninger i emhætten til recirkulation af den udsugede luft. For mere information om installationen, se bagsiden af brugsvejledningen.

Brug Tænd for emhætten og filteret før tilberedningen påbegyndes, med en lav ventilationshastighed, selvom denne indstilling skal være høj nok til at udlede madlavningsgasser. Sørg for, at emhætten og filteret holdes tændt længe nok efter tilberedningen til at fjerne al lugt. Brug ikke filteret længere end 1,5 timer om dagen for at forhindre at forkorte plasmafilteret's levetid. Plasma-filteret kan ikke håndtere fedt; så sørg for, at din emhætte er udstyret med et fedtfilter, og at dette rengøres regelmæssigt, se brugsvejledningen til din emhætte.

Vedligeholdelse Plasmafiltret kræver ingen vedligeholdelse, så der er ingen dele, der skal udskiftes.
Inden håndtering eller rengøring af plasmafilteret skal strømadapteren tages ud af stikkontakten. En støvsuger kan bruges til rengøring af det udvendige af emhætten. Brug ikke væsker til at gøre dette.

Fejlfinding At udføre reparationer på plasmafilteret selv kan være farligt, læg ikke fingre eller genstande ind i plasmafilteret, og afmonter det ikke for at forhindre elektrisk stød eller yderligere beskadigelse af plasmafilteret. Hvis stikkontakten fungerer korrekt, men plasmafilteret ikke fungerer, skal du kontakte kundeservice. Tag garantiperioden i betragtning.

Garanti Dette plasmafilter inkluderer 2 års garanti efter køb. Denne garanti gælder for de elektroniske dele af plasmafilteret, hvor det antages, at installations-, brugs- og vedligeholdelsesinstruktionerne blev overholdt. Du kan kontakte os via: **service@vikicksfilters.com**

Genbrug Plasmafilteret må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at bortskaffe plasmafilteret skal du overholde de gældende regler i dit land.

Installasjon Avtrekket som plasmafilteret skal installeres i, må være egnet for resirkulering. Avtrekket må være utstyrt med et luftuttlop/åpning i samme rom, slik at luften kan resirkuleres ordentlig. En 220–240 Volt stikkontakt må være tilgjengelig i nærheten av plasmafilteret.

Forsikre deg om at det er tilgang til utløpskanalen til avtrekket, fjern det eksisterende filteret eller utløpskanalen for å gi plass til plasmafilteret. Forsikre deg om at filterklemmen er løs rundt halsen på filteret, og plasser plasmafilteret på utløpskanalen til avtrekket. Bruk om nødvendig reduksjonsfunksjonen under installasjonen. Stram deretter filterklemmen. Hvis plasmafilteret er tett montert på avtrekket, kan strømadapteren kobles til og avtrekksdekselet kan lukkes igjen. Forsikre deg om at det er nok åpninger i avtrekket for resirkulering av utblåst luft. For mer informasjon om installasjonen, se baksiden av håndboken.

Bruk Slå på avtrekket og filteret før du begynner å tilberede mat, i lav ventilatorposisjon, selv om denne stillingen må være høy nok til å tilstrekkelig tømme ut all gass. Sørg for at avtrekket og filteret holdes på lenge nok etter tilberedningen for å fjerne all luft. Ikke bruk filteret lenger enn 1,5 timer per dag, for å forhindre forkortelse av plasmafilteret's levetid. Plasmafilteret kan ikke håndtere fett, så sørg for at avtrekksenheten er utstyrt med et fettfilter og at dette rengjøres regelmessig; se håndboken til avtrekket.

Vedlikehold Plasmafilteret krever ikke noe vedlikehold, så det er ingen deler som trenger utskifting. Før du håndterer eller rengjør plasmafilteret, må strømadapteren tas ut av stikkontakten. En støvsuger kan brukes til rengjøring av utsiden; ikke bruk væsker til dette.

Feilsøking Å utføre reparasjoner på plasmafilteret på egen hånd kan være farlig; ikke stikk noen fingre eller gjenstander i plasmafilteret og ikke demonter det, for å forhindre elektrisk støt eller ytterligere skade på plasmafilteret. Hvis stikkontakten fungerer som den skal, men plasmafilteret ikke gjør det, kan du kontakte kundeservice. Ta hensyn til garantiperioden.

Garanti Dette plasmafilteret inkluderer to års garanti etter kjøpet. Denne garantien gjelder de elektroniske delene av plasmafilteret, hvor det antas at installasjons-, bruks- og vedlikeholdsinstruksjonene ble fulgt. Du kan kontakte oss via: **service@vikicksfilters.com**

Gjenvinning Plasmafilteret kan ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. Følg gjeldende regelverk i ditt land for kassering av plasmafilteret.

VR180

VR220

VR350

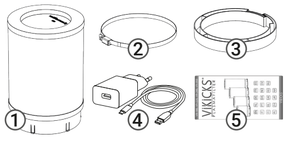
200mm 240mm 300mm 370mm

EN - User manual

Safety Never use the plasma filter in an enclosed, non-ventilated space! The plasma filter is no replacement for good ventilation. Always make sure that the space where the filter is present, is well ventilated, the requirements are documented in your country's construction regulations. Use 1 plasma filter per space at most. Frying, high flames and flambeing near an extraction unit with this plasma filter is strongly discouraged. Never block the air inlet and/or outlet of the plasma filter and/or extractor. Make sure that, after installation, the power adapter is always accessible for disconnection. The plasma filter is exclusively intended for consumer use under normal circumstances. Never put anything into the filter, to prevent electric shock. Do not handle the plasma filter or the plug with wet hands. Do not use the plasma filter if the cord, power adapter or the plasma filter itself is damaged. Only use electrical outlets with a line voltage of 220-240 Volt. Only use the accompanying power adapter for the plasma filter. This plasma filter can be used by children from the age of 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or little knowledge and experience, if they are under supervision or were instructed about the use of the plasma filter and know and understand the hazards of the usage. Children are not allowed to play with the plasma filter. Children are not allowed to perform maintenance or cleaning on the plasma filter. Before cleaning or carrying out other actions with or around the plasma filter, remove the plug from the electrical outlet. Do not clean the plasma filter with water, (flammable) cleaning agents or other liquids. This way electric shock and/or hazard of fire will be prevented. Do not spray flammable materials (like insecticides or perfume) into or around the plasma filter. Do not place the filter in the oven or microwave.

The product Congratulations on your purchase and thank you for choosing a VIKICKS plasma filter!
Carefully remove the packaging of the plasma filter and see to environmentally friendly disposal of the packaging material. Check the product for any damage and check whether the parts mentioned below are included.

1. VIKICKS plasma filter
2. Metal filter clamp
3. Ø150 mm to Ø120 mm tube adapter
4. Power adapter with 1.5 meter cord
5. Manual



Installation The extractor that the plasma filter will be installed in, must be suitable for recirculation. The extractor must be fitted with an air outlet/opening in the same room, allowing the air to properly recirculate. A 220-240 Volt electrical outlet must be available near the plasma filter.

Make sure that there is access to the discharge channel of the extractor, remove the existing filter or discharge channel to make room for the plasma filter. Ensure that the filter clamp is loosely around the neck of the filter and place the plasma filter onto the discharge channel of the extractor. During installation, make use of the reducer, if required. Subsequently, tighten the filter clamp. If the plasma filter is tightly fitted to the extractor, the power adapter can be connected and the extractor hood can be closed again. Make sure that there are enough openings in the extractor for recirculation of the exhausted air. For more information regarding the installation, please consult the back of the manual.

Usage Turn on the extractor and the filter well before starting the cooking, at a low ventilator setting, though this setting must be high enough to sufficiently discharge any cooking fumes. Make sure that the extractor and the filter are kept on long enough after cooking to remove all odors. Do not use the filter any longer than 1.5 hours per day, to prevent shortening of the plasma filter's lifespan. The plasma filter can't handle grease, so make sure that your extractor unit is fitted with a grease filter and that this is cleaned regularly, refer to the manual of your extractor.

Maintenance The plasma filter doesn't require any maintenance, so there are no parts in need of replacement.
Before handling or cleaning the plasma filter, the power adapter must be removed from the electrical outlet. A hoover can be used to clean the exterior, do not make use of any liquids to do this.

Troubleshooting Performing repairs on the plasma filter yourself could be dangerous, do not put any fingers or objects into the plasma filter and do not dismount it, to prevent electric shock or further damaging of the plasma filter. If the electrical outlet is functioning properly, but the plasma filter isn't, then contact customer service. Take account of the warranty period.

Warranty This plasma filter includes a 2-year warranty after purchase. This warranty applies to the electronic parts of the plasma filter, whereby it is presumed that the installation, usage and maintenance instructions were observed well. You can contact us via: **service@vikicksfilters.com**

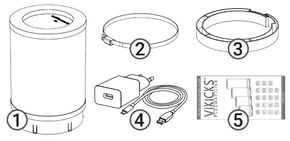
Recycling The plasma filter may not be disposed of with the regular household waste. For disposal of the plasma filter, observe the prevailing regulations in your country.

FR - Manuel d'utilisation

Sécurité N'utilisez jamais le filtre plasma dans des zones fermées et non ventilées ! Le filtre plasma ne remplace pas une bonne ventilation. Assurez-vous toujours que la pièce dans laquelle se trouve le filtre est bien ventilée, les exigences à cet égard sont définies dans les réglementations de construction de votre pays. Utilisez au maximum 1 filtre plasma par pièce. La friture, les flammes élevées et le flambage dans une unité d'extraction avec ce filtre plasma sont strictement déconseillés. Ne jamais bloquer l'entrée et/ou la sortie d'air du filtre plasma et/ou de l'unité d'extraction. Assurez-vous que l'adaptateur secteur est toujours accessible pour le débranchement après l'installation. Le filtre plasma est destiné à un usage grand public dans des conditions normales d'utilisation uniquement. Ne jamais rien mettre dans le filtre pour éviter le risque de choc électrique. Ne manipulez pas le filtre plasma ou le bouchon avec les mains mouillées. N'utilisez pas le filtre plasma si le câble, l'adaptateur secteur ou le filtre plasma lui-même est endommagé. Utilisez uniquement une prise avec une tension secteur de 220-240 volts. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec le filtre plasma. Ce filtre à plasma peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont limitées, s'ils ont été supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du filtre à plasma et s'ils connaissent et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le filtre à plasma. Les enfants ne doivent pas effectuer l'entretien ou le nettoyage du filtre à plasma. Retirez la fiche de la prise avant le nettoyage ou pendant tout autre travail avec ou autour du filtre à plasma. Ne nettoyez pas le filtre à plasma avec de l'eau, des produits de nettoyage (inflammables) ou d'autres liquides. Cela évite les chocs électriques et/ou les risques d'incendie. Ne vaporisez pas de matériaux inflammables (tels que des insecticides ou du parfum) dans ou autour du filtre à plasma. Ne placez pas le filtre au four ou au micro-ondes.

Le produit Félicitations pour votre achat et merci d'avoir choisi un filtre plasma VIKICKS !
Retirez soigneusement l'emballage du filtre plasma et éliminez le matériau d'emballage dans le respect de l'environnement. Vérifiez si le produit n'est pas endommagé et si les pièces répertoriées ci-dessous sont présentes.

1. Filtre plasma VIKICKS
2. Pince à filtre en métal
3. Réducteur Ø150mm à Ø120mm
4. Adaptateur secteur avec câble de 1,5 mètre
5. Manuel d'instructions



Installation La cheminée dans laquelle sera placé le filtre plasma doit être adaptée à la recirculation. L'extracteur doit avoir une sortie d'air/ouverture dans la même pièce pour permettre à l'air de recirculer correctement. Une prise de courant de 220-240 volts doit être située à proximité du filtre à plasma.

Donner accès au conduit d'évacuation de l'extracteur, retirer le filtre ou le conduit d'évacuation existant pour faire de la place pour le filtre plasma. Assurez-vous que la pince du filtre est lâche autour du col du filtre et placez le filtre à plasma sur le conduit d'évacuation de l'extracteur. Lors de l'installation, utilisez le réducteur si nécessaire. Serrez ensuite le collier du filtre. Lorsque le filtre plasma est solidement fixé à l'extracteur, l'adaptateur secteur peut être connecté et l'extracteur peut être refermée.
Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'ouvertures dans l'extracteur aspirante pour la recirculation de l'air évacué. Pour plus d'informations sur l'installation, reportez-vous au dos du manuel.

Utiliser Assurez-vous que l'unité d'extraction et le filtre sont bien allumés avant de cuisiner sur un réglage de ventilateur bas, ce réglage doit être suffisamment élevé pour éliminer suffisamment les vapeurs de cuisson. Assurez-vous que l'unité d'extraction et le filtre restent allumés suffisamment longtemps après la cuisson pour éliminer toutes les odeurs. N'utilisez pas le filtre plus d'une heure et demie par jour, sinon cela pourrait raccourcir la durée de vie du filtre plasma. Le filtre plasma ne fait rien avec les graisses, alors assurez-vous que votre unité d'extraction est équipée d'un filtre à graisse et que ceux-ci sont nettoyés régulièrement, consultez la notice de votre unité d'extraction.

Maintenance Le filtre plasma ne nécessite aucun entretien, aucune pièce ne doit donc être remplacée. Avant de manipuler ou de nettoyer le filtre plasma, l'adaptateur secteur doit être débranché de la prise secteur. Un aspirateur peut être utilisé pour nettoyer l'extérieur, n'utilisez pas de liquides.

Résolution de problèmes Faire des réparations sur le filtre plasma vous-même peut être dangereux, ne mettez pas les doigts ou des objets dans le filtre plasma ou ne le démontez pas, cela évitera un choc ou d'autres dommages au filtre plasma. Si la prise fonctionne correctement mais que le filtre plasma ne fonctionne pas, veuillez contacter le service client. Gardez à l'esprit la période de garantie.

Garantie Ce filtre plasma est livré avec une garantie de 2 ans après l'achat. Cette garantie s'applique à la partie électronique du filtre plasma, il est supposé que les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien ont été correctement suivies. Vous pouvez nous contacter à: **service@vikicksfilters.com**

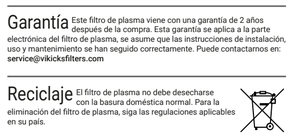
Recyclage Le filtre plasma ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales. Pour la mise au rebut du filtre plasma, respectez les réglementations en vigueur dans votre pays.

IT - Istruzioni per l'uso

Sicurezza Non utilizzare mai il filtro al plasma in uno spazio chiuso e non ventilato! Il filtro al plasma non sostituisce la presenza di una buona ventilazione. Verificare sempre che lo spazio in cui è presente il filtro sia ben ventilato, i requisiti sono esplicitati nelle normative in materia di edilizia vigenti nel Paese interessato. Utilizzare al massimo 1 filtro al plasma per ciascun ambiente. Si sconsiglia vivamente di friggere, usare fiamme alte e cucinare flambé vicino a un'unità di estrazione con il filtro al plasma. Non bloccare mai l'ingresso e/o l'uscita dell'aria del filtro al plasma e/o dell'estrattore. Verificare che, dopo l'installazione, l'adattatore di alimentazione sia sempre accessibile per l'eventuale disconnessione. Il filtro al plasma è destinato esclusivamente all'uso da parte dei consumatori in circostanze normali. Non inserire mai nulla nel filtro per evitare scosse elettriche. Non maneggiare il filtro al plasma, né la presa di corrente quando si hanno le mani bagnate. Non utilizzare il filtro al plasma se il cavo, l'adattatore di alimentazione o il filtro al plasma stesso sono danneggiati. Utilizzare solo prese di corrente elettrica con tensione pari a 220-240 Volt. Utilizzare esclusivamente l'adattatore di alimentazione in dotazione con il filtro al plasma. Il filtro al plasma può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca conoscenza ed esperienza, purché siano sotto la supervisione di altri o siano stati istruiti sull'uso del filtro al plasma e conoscano e comprendano i rischi connessi al relativo uso. I bambini non possono giocare con il filtro al plasma e non possono eseguire la manutenzione, né la pulizia del filtro al plasma. Prima di pulire o di eseguire altre azioni che interessino il filtro al plasma, rimuovere la spina dalla presa di corrente. Non pulire il filtro al plasma con dell'acqua, né con detergenti (infiammabili) o altri liquidi. In questo modo si eviteranno scosse elettriche e/o rischi di incendio. Non spruzzare mai materiali infiammabili (come, per esempio, insetticidi o profumi) intorno al filtro al plasma. Non mettere il filtro nel forno, né nel microonde

Il prodotto Congratulazioni per l'acquisto, e grazie per aver scelto un filtro al plasma della VIKICKS!
Rimuovere con cautela l'imballaggio del filtro al plasma, e smaltire in modo sostenibile il materiale di imballaggio. Controllare il prodotto per verificare la presenza di eventuali danni e che le parti di seguito menzionate siano incluse nella confezione:

1. Filtro al plasma VIKICKS
2. Morsetto del filtro in metallo
3. Riduttore da Ø150mm a Ø120mm
4. Adattatore per l'alimentazione con cavo da 1,5 metri
5. Manuale



Garanzia Questo filtro al plasma include una garanzia di 2 anni dopo l'acquisto. La garanzia si applica alla parte elettronica del filtro al plasma, si presume che le istruzioni di installazione, uso e manutenzione siano state seguite correttamente. È possibile contattarci: **service@vikicksfilters.com**

Riciclaggio Il filtro al plasma non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Per lo smaltimento del filtro al plasma, occorre rispettare le normative vigenti nel tuo Paese.

PT - Instruções de uso

Segurança Nunca use o filtro de plasma num espaço fechado e sem ventilação! O filtro de plasma não substitui uma boa ventilação. Certifique-se sempre de que o espaço onde o filtro está presente seja bem ventilado, os requisitos estão documentados nos regulamentos de construção do seu país. Use no máximo 1 filtro de plasma por espaço. Fritura, chamas altas e flambagem perto de uma unidade de exaustão com este filtro de plasma são fortemente desencorajados. Nunca bloqueie a entrada e/ou saída de ar do filtro de plasma e/ou exaustor. Certifique-se de que, após a instalação, o adaptador de energia esteja sempre acessível para desconexão. O filtro de plasma destina-se exclusivamente ao uso do consumidor em circunstâncias normais. Nunca coloque nada no filtro, para evitar choques elétricos. Não manuseie o filtro de plasma ou a ficha com as mãos molhadas. Não use o filtro de plasma se o cabo, o adaptador de alimentação ou o próprio filtro de plasma estiverem danificados. Use apenas tomadas elétricas com uma tensão de linha de 220-240 volts. Use apenas o adaptador de alimentação fornecido com o filtro para o

FI - Käyttöohjeet

Turvallisuus Älä koskaan käytä plasmasuodatinta suljetussa, ilmastoimattomassa tilassa! Plasmasuodatin ei korvaa hyvää ilmanvaihtoa. Varmista aina, että tila, jossa suodatin on lásná, on hyvin tuuletettu. Vaatimukset on määritetty maasi rakentamista koskevissa säädöksissä. Käytä korkeintaan 1 plasmasuodatinta tilaa kohti. Tällä plasmasuodattimella varustetun liesituotelinyksikön lähellä paistamista, korkeita liekkejä ja flambeerausta ei suositella. Älä koskaan tuki plasmasuodattimen ja/tai -tuulettimen ilmanotto- ja/tai poistoaukkoa. Varmista, että asennuksen jälkeen virtalähde on aina käytettävissä irrottamista varten. Plasmasuodatin on tarkoitettu yksinomaan kuluttajakäyttöön normaalioloissa. Älä koskaan laita mitään suodattimeen sähköiskun estämiseksi. Älä käsittele plasmasuodatinta tai pistoketta märillä käsillä. Älä käytä plasmasuodatinta, jos johto, virtalähde tai itse plasmasuodatin on vaurioitunut. Käytä vain pistorasioita, joiden linjajännite on 220–240 volttia. Käytä vain plasmasuodattimen mukana toimitettavaa virtalähdettä. Tätä plasmasuodatinta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai henkinen kapasiteetti tai vain vähän tietoa ja kokemusta, jos heitä valvotaan tai heille opetetaan plasmasuodattimen käytöstä ja he tietävät ja ymmärtävät sen käytön vaarat. Lapset eivät saa leikkiä plasmasuodattimella. Lapset eivät saa suorittaa plasmasuodattimen huoltoa tai puhdistusta. Ennen kuin puhdistat plasmasuodatinta tai suoritat sille tai sen ympärillä muita toimenpiteitä, poista pistoke pistorasiasta. Älä puhdista plasmasuodatinta vedellä, (syttyvillä) puhdistusaineilla tai muilla nesteillä. Näin ehkäistään sähköiskuja ja/tai tulipalovaaraa. Älä suihkuta syttyviä materiaaleja (kuten hyönteismyrkkyjä tai hajuvesiä) plasmasuodattimeen tai sen ympärille. Älä laita suodatinta uunin tai mikroaaltouuniin.

Tuote Onnittelut ostoksestasi ja kiitos VIKICKS-plasmasuodattimen valitsemisesta! Poista plasmasuodatin sen pakkauksesta varovasti ja huolehdi pakkausmateriaalin ympäristöystävällisestä hävittämisestä. Tarkista tuotteen mahdolliset vauriot ja tarkista, ovatko alla mainitut osat mukana.

1. VIKICKS-plasmasuodatin
2. Metalliinen suodatinpuristin
3. Ø150 mm – Ø120 mm supistaja
4. Virtalähde 1,5 metrin johdolla
5. Käyttöohje

Asennus Liesituotelin, johon plasmasuodatin asennetaan, on sovellettava ilmankiertoon. Liesituotelimelle on oltava ilmanpoistoaukko samassa huoneessa, jotta ilma pääsee kiertämään kunnolla. Plasmasuodattimen lähellä on oltava 220–240 voltin pistorasia.

Varmista, että liesituotelimen poistokanavaan on helppo pääsy. Poista olemassa oleva suodatin tai poistokanava, jotta plasmasuodattimelle jää tilaa. Varmista, että suodatinpuristin on löyhästi suodattimen kaulan ympärillä ja aseta plasmasuodatin poistokanavalle. Käytä supistajaa asennuksen aikana tarvittaessa. Tämän jälkeen kiristä suodatinpuristin. Jos plasmasuodatin on tiukasti liesituotelittemessa, virtalähde voidaan kytkeä päälle ja liesituotelin voidaan sulkea uudelleen.
Varmista, että liesituotelittimessa on riittävästi aukkoja käytetyn ilman kierrättämiseksi. Lisätietoja asennuksesta saat käyttöohjeen kääntöpuolella.

Käyttö Kytke liesituoteltin ja suodatin päälle hyvissä ajoin ennen kokkauksen aloittamista mahtalla tehosta. Tämän tehon on kuitenkin ollaxa riittävä kerttööhyryjen poistamiseen. Jos liesituotelin ja suodatin pidetään päällä tarpeeksi kauan kokkauksen jälkeen, jotta kaikki hajut poistuvat. Älä käytä suodatinta enempää kuin 1,5 tuntia päivässä; jotta plasmasuodattimen elinikä ei lyhene. Plasmasuodatin ei kestä rasvaa, joten varmista, että liesituotelittimessa on rasvasuodatin ja että se puhdistetaan säännöllisesti. Tutustu liesituotelittimesi käyttöohjeeseen.

Huolto Plasmasuodatin ei vaadi huoltoa, joten osia ei tarvitse vaihtaa. Ennen plasmasuodattimen käsittelyä tai puhdistusta virtalähde on poistettava pistorasiasta. Imuria voidaan käyttää puhdistukseen ulkopuolella. Älä käytä mitään nesteitä puhdistukseen.

Vianmääritys Plasmasuodattimen korjausten suorittaminen itse voi olla vaarallista. Älä laita sormia tai esineitä plasmasuodattimeen äläkä irrota sitä sähköiskun tai plasmasuodattimen vahingoittumisen estämiseksi. Jos pistorasia toimii oikein, mutta plasmasuodatin ei, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Ota huomioon takuuaika.

Takuu Plasmasuodattimella on 2 vuoden takuu oston jälkeen. Tämä takuu koskee plasmasuodattimen elektronisia osia, jolloin oletetaan, että asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeita on noudatettu oikein. Voit ottaa meihin yhteyttä: **service@vikicksfilters.com**

Kierrätys Plasmasuodatinta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Plasmasuodattimen hävittämiseksi on noudatettava maasi vallitsevia määräyksiä.

EL - Οδηγίες χρήσης

Ασφάλεια Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το φίλτρο πλάσματος σε κλειστό, μη αεριζόμενο χώρο! Το φίλτρο πλάσματος δεν αντικαθιστά τον καλό αερισμό. Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο χώρος όπου υπάρχει το φίλτρο είναι καλά αεριζόμενος, οι απαιτήσεις τεκμηριώνονται στους κατασκευαστικούς κανονισμούς της χώρας σας. Χρησιμοποιήστε 1 φίλτρο πλάσματος ανά χώρο το πολύ. Το τηγάνισμα, οι υψηλές φλόγες και ο φλογισμός κοντά σε μια μονάδα εκχύλισης με αυτό το φίλτρο πλάσματος απαθαρρύνονται έντονα. Μη μην μπλοκάρετε ποτέ την είσοδο του αέρα ή/και την έξοδο του φίλτρου πλάσματος ή/και του εκχυλιστή. Βεβαιωθείτε ότι, μετά την εγκατάσταση, ο τροφοδοτικός τάσης είναι πάντα προσβάσιμος για σβούνιασμα. Το φίλτρο πλάσματος προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από τον καταναλωτή από κανονικές συνθήκες. Ποτέ μην βάζετε τίποτα μέσα στο φίλτρο, ώστε να αποτρέψετε την ηλεκτροπληξία. Μη χειρίζεστε το φίλτρο πλάσματος ή το βύσμα με υγρά χέρια. Μη χρησιμοποιείτε το φίλτρο πλάσματος εάν το καλώδιο, ο προσαρμογέας ισχύος ή το ίδιο το φίλτρο πλάσματος έχουν υποστεί βλάβη. Χρησιμοποιήστε μόνο ηλεκτρικές πρίζες με τάση γραμμής 220-240 Volt. Χρησιμοποιήστε μόνο τον προσαρμογέα ισχύος που συνοδεύει το φίλτρο πλάσματος. Αυτό το φίλτρο πλάσματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή ελάχιστη γνώση και εμπειρία, εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του φίλτρου πλάσματος και γνωρίζουν και κατανοούν τους κινδύνους της χρήσης. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το φίλτρο πλάσματος. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να εκτελούν συντήρηση καθαρισμού στο φίλτρο πλάσματος. Πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση άλλων ενεργειών με το φίλτρο πλάσματος ή γύρω από αυτό, αφαιρέστε τη φις από την ηλεκτρική έξοδο. Μην καθαρίζετε το φίλτρο πλάσματος με νερό, (εύφλεκτα) καθαριστικά ή άλλα υγρά. Με αυτόν τον τρόπο θα προλήψετε τη ηλεκτροπληξία και/ή ο κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υλικά (όπως εντομοκτόνα ή άρωμα) μέσα ή γύρω από το φίλτρο πλάσματος. Μην τοποθετείτε το φίλτρο στο φούρνο ή στο φούρνο μικροκυμάτων.

Το προϊόν Συγχαρητήρια για την αγορά σας και σας ευχαριστούμε για την επιλογή ενός φίλτρου πλάσματος VIKICKS! Αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευασία του φίλτρου πλάσματος και φροντίστε για φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη του υλικού συσκευασίας. Ελέγξτε το προϊόν για τυχόν ζημιές και ελέγξτε αν περιλαμβάνονται τα μέρη που αναφέρονται παρακάτω.

1. Φίλτρο πλάσματος VIKICKS
2. Σφιγκτήρας φίλτρων μετάλλων
3. Μειωτήρας Ø150 mm σε Ø120 mm
4. Προσαρμογέας ισχύος με καλώδιο 1,5 μέτρου
5. Εγχειρίδιο

RO - Instrucțiuni de utilizare

Siguranța Nu utilizați niciodată filtrul cu plasmă într-un spațiu închis, fără ventilație! Filtrul cu plasmă nu înlocuiește ventilația corespunzătoare. Asigurați-vă întotdeauna că spațiul în care este prezent filtrul este bine ventilat, că centrițele sunt documentate în reglementările privind construcțiile din țara dvs. Utilizați maximum 1 filtru cu plasmă pentru fiecare spațiu. Prăjirea, flăcările înalte și flambarea în apropierea unei unități de extracție cu aceel filtru cu plasmă sunt ferm nerecomandate. Nu blocați niciodată intrarea aerului și/sau ieșirea de la extractorul filtrului de plasmă și/sau a extractorului. Asigurați-vă că, după instalare, adaptorul de alimentare este întotdeauna accesibil pentru deconectare. Filtrul cu plasmă este destinat exclusiv utilizării de către consumatori în condiții normale. Nu introduceți niciodată nimic în filtru pentru a preveni electrocutarea. Nu manipulați filtrul cu plasmă sau țecherul cu mâinile ude. Nu utilizați filtrul cu plasmă dacă cablul, adaptorul de alimentare sau chiar filtrul cu plasmă sunt deteriorate. Utilizați numai prize electrice cu o tensiune a liniei de 220-240 volți. Utilizați numai adaptorul de alimentare pentru filtrul cu plasmă. Acest filtru cu plasmă poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea filtrului cu plasmă și înțeleg pericolele implicate. Copiilor nu li se permite să se joace cu filtrul cu plasmă. Copiilor nu li se permite să efectueze lucrări de întreținere sau de curățare a filtrului cu plasmă. Înainte de a curăța sau efectua alte acțiuni cu sau în jurul filtrului de plasmă, scoateți țecherul din priză. Nu curățați filtrul cu plasmă cu apă, agenți de curățare (inflamabili) sau alte lichide. În acest fel, veți fi prevenite scurtele electrice și/sau pericolul de incendiu. Nu pulverizați materiale inflamabile (cum ar fi insecticide sau parfumuri) în sau în jurul filtrului cu plasmă. Nu introduceți filtrul în cuptor sau în cuptorul cu microunde.

Produsul Felicitări pentru achiziție și vă mulțumim pentru alegerea unui filtru cu plasmă VIKICKS! Îndepărtați cu grijă ambalajul filtrului cu plasmă și asigurați-vă că materialul de ambalare este eliminat ecologic. Verificați dacă produsul prezintă deteriorări și verificați dacă piesele menționate mai jos sunt incluse.

1. Filtru cu plasmă VIKICKS
2. Clemă metalică filtru
3. Reductor Ø150mm la Ø120mm4.
4. Adaptor de alimentare cu cablu de 1,5 metri
5. Manual

Instalarea Extractorul în care va fi instalat filtrul cu plasmă trebuie să fie adecvat pentru recirculare. Extractorul trebuie să fie prevăzut cu o ieșire/orificiu de aer în aceeași cameră, permițând aerului să fie recirculat corespunzător. Lângă filtrul cu plasmă trebuie să fie disponibilă o priză electrică de 220-240 volți. Asigurați-vă că există access la canalul de evacuare al extractorului, scoateți filtrul existent sau canalul de evacuare pentru a face loc filtrului cu plasmă. Asigurați-vă că, clema filtrului este lejeră pe gâtul filtrului și așezați filtrul cu plasmă pe canalul de evacuare al extractorului. În timpul instalării, utilizați reducătorul, dacă este necesar. Apoi, strângeți clema filtrului. După ce filtrul cu plasmă este montat strâns pe extractor, adaptorul de alimentare poate fi conectat, iar capacul extractorului poate fi închis din nou. Asigurați-vă că există suficiente orificii în extractor pentru recircularea aerului evacuat. Pentru mai multe informații privind instalarea, vă rugăm să consultați partea din spate a manualului.

Utilizare Porniți extractorul și filtrul cu mult înainte de a începe prepararea. Intr-o poziție joasă a ventilatorului, deși această poziție trebuie să fie suficient de ridicată pentru a evacua eficient aburii sau gazele de gătit. Aveți grijă ca extractorul și filtrul să funcționeze suficient de mult timp după prepararea pentru a îndepărta toate mirosurile. Nu utilizați filtrul mai mult de 1,5 ore pe zi pentru a preveni scurtarea duratei de viață a filtrului cu plasmă. Filtrul cu plasmă nu poate accepta vaselina, deci asigurați-vă că extractorul dvs. este dotat cu un filtru de vaselină și că acesta este curățat în mod regulat, consultați manualul extractorului dvs.

Întreținerea Filtrul cu plasmă nu necesită întreținere, deci nu sunt necesare piese de schimb. Înainte de a manipula sau curăța filtrul cu plasmă, adaptorul de alimentare trebuie scos din priză. Pentru curățirea exterioriului se poate utiliza un aspirator, nu utilizați lichide pentru a face acest lucru.

Depanarea Efectuarea de reparații asupra filtrului cu plasmă poate fi periculoasă; nu introduceți degetele sau obiecte în filtrul cu plasmă și nu îl demontați, pentru a preveni electrocutarea sau deteriorarea ulterioară a filtrului cu plasmă. În cazul în care priza electrică funcționează corect, dar filtrul cu plasmă nu funcționează, contactați serviciul de relații cu clienții. Timeți cont de perioada de garanție.

Garanție Acest filtru cu plasmă include o garanție de 2 ani de la data achiziționării. Această garanție se aplică părților electronice ale filtrului cu plasmă, astfel încât se presupune că instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere au fost pe deplin respectate. Ne puteți contacta prin e-mail: **service@vikicksfilters.com**.

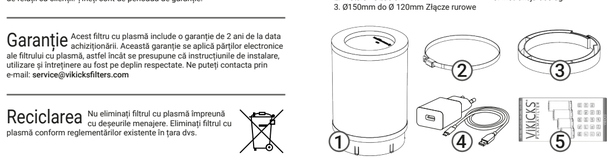
Reciclarea Nu eliminați filtrul cu plasmă împreună cu deșeurile menajere. Eliminați filtrul cu plasmă conform reglementărilor existente în țara dvs.

UK - Інструкція із застосування

Безпека Ніколи не використовуйте плазмовий фільтр в закритому приміщенні з недостатньою вентиляцією ! Плазмовий фільтр не є заміною належної вентиляції. Завжди стежте за тим, щоб приміщення, в якому знаходиться фільтр, добре вентилювалося, згідно з нормативними вимогами до інженерно-будівельних будівельних робіт вашої країни. Використовуйте не більше 1 плазмового фільтра на приміщення. Категорично не рекомендується смажити, використовуючи високе полум'я і фламбірувати поблизу витяжного пристрою з даними плазмовим фільтром. Ніколи не блокуйте вхід і / або вихід повітря плазмового фільтра і / або витяжного пристрою. Після установки переконайтеся, що блок живлення завжди доступний для відключення. Плазмовий фільтр призначений виключно для споживчого використання в нормальних умовах. Щоб уникнути ураження електричним струмом ніколи нічого не розмішуйте у фільтрі. Не торкайтеся плазмового фільтра або штекеру мокрими руками. Не використовуйте плазмовий фільтр, якщо пошкоджений шнур, адаптер живлення або сам плазмовий фільтр. Використовуйте тільки електричні розетки з мережею напругою 220-240 Вольт. Використовуйте для плазмового фільтра лише адаптер живлення, що додається. Даний плазмовий фільтр може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатньою знанням і досвідом, якщо вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані щодо використання плазмового фільтра і усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Дітям не дозволяється грати з плазмовим фільтром. Дітям не дозволяється проводити технічне обслуговування або чистку плазмового фільтра. Перед чищенням або виконанням інших дій з плазмовим фільтром або поруч з ним, від'єднайте прилад від електричної розетки. Не очищуйте плазмовий фільтр водою, (легкозаймистими) миючими засобами або іншими рідинами. Таким чином можна запобігати ураженню електричним струмом та / або займанню. Не розпилюйте легкозаймисті матеріали (наприклад, інсектициди або парфуми) на плазмовий фільтр або навколо нього. Ніколи не кладіть фільтр в духовку або мікрохвильову піч.

Вирій Вітаємо вас з покупкою і дякуємо за вибір плазмового фільтра VIKICKS! Акуратно зніміть упакування з плазмового фільтра і подбайте про екологічно безпечну утилізацію пакувальних матеріалів. Огляньте виріб на наявність пошкоджень і перевірте, чи входять в комплект наступні деталі.

1. плазмовий фільтр VIKICKS
2. металевий затискач для фільтра
3. перехідник з Ø150 мм на Ø120 мм
4. адаптер живлення з 1,5-метровим шнуром
5. інструкція з експлуатації



Установка Витяжка, в яку буде встановлено плазмовий фільтр, повинна бути придатна для рециркуляції повітря. Витяжка повинна бути оснащена вентиляційним виходом / отвором в тому ж приміщенні, що дозволяє повітрю циркулювати належним чином. Поруч з плазмовим фільтром повинна бути електрична розетка 220-240 вольт.

Слід пересвідчитись, що є доступ до випускного каналу витяжки, видаліть наявний фільтр або випускний канал, щоб звільнити місце для плазмового фільтра. Переконайтеся, що затиск фільтра вільно розміщено на горловині фільтра, і встановіть плазмовий фільтр на відвідний канал витяжки. Під час установки використовуйте перехідник, якщо в цьому є необхідність. Після цього затягніть затиск фільтра. Якщо плазмовий фільтр щільно прилягає до витяжки, можна під'єднати адаптер живлення і знову закрити витяжку.
Слід пересвідчитись, що у витяжці достатньо отворів для рециркуляції відпрацьованого повітря. Більш детальну інформацію про встановлення дивіться на зворотному боці інструкції.

Використання Увімкніть витяжку і фільтр задовго до початку приготування їжі, використовуючи початкове положення вентилятора, хоча це положення повинно бути достатньо високим, щоб достатньо мірою відвадити всі кухонні пари. Переконайтеся, що витяжка і фільтр залишаються включеними досить довго після приготування їжі, щоб видалити всі запахи. Не використовуйте фільтр довше 1,5 годин в день, щоб не скоротити термін служби плазмового фільтра. Плазмовий фільтр не фільтрує жир, тому переконайтеся, що ваша витяжка оснащена жировим фільтром і що він регулярно очищується згідно з інструкцією з експлуатації вашої витяжки.

Обслуговування Плазмовий фільтр не вимагає обслуговування, тому в ньому немає деталей, які потребують заміни. Перед виконанням маніпуляцій з плазмовим фільтром або його очищенням необхідно вийняти адаптер живлення з електричної розетки. Для очищення зовнішньої поверхні можна використовувати пилосос, не використовуйте для цього ніяких рідин.

Усунення несправностей Самостійний ремонт плазмового фільтра може бути небезпечний. Не засовуйте пальці або предмети в плазмовий фільтр і не розбирайте його, щоб запобігти ураженню електричним струмом або подальшому пошкодженню плазмового фільтра. Якщо електрична розетка працює нормально, а плазмовий фільтр - ні, зверніться в сервісну службу. Зверніть увагу на гарантійний термін.

Гарантія На даний плазмовий фільтр надається 2 роки гарантії після покупки. Ця гарантія поширюється на електронні частини плазмового фільтра, при цьому передбачається, що інструкції з установки, використання та обслуговування були дотримані належним чином. Ви можете зв'язатися з нами, написавши нам на пошту **service@vikicksfilters.com**.

Утилізація Плазмовий фільтр не можна викидати разом із побутовим сміттям. При утилізації плазмового фільтра дотримуйтесь правил, які діють у вашій країні.

RU - руководство пользователя

Безопасность Не используйте плазменный фильтр в закрытых, плохо вентилируемых помещениях! Использование плазменного фильтра не является полноценной заменой вентиляции. Всегда следите за тем, чтобы вентиляция помещения, в котором установлен фильтр, осуществлялась в соответствии с требованиями строительного законодательства вашей страны. Используйте не более 1 плазменного фильтра на пространство. Настоятельно не рекомендуется жарить, разогревать до высоких температур, осуществлять фламбирование рядом с вытяжкой с данным плазменным фильтром. Не перекрывайте входящий и выходной потоки воздуха плазменного фильтра и/или вытяжки. Убедитесь, что после установки адаптер питания всегда доступен для отключения. Плазменный фильтр предназначен исключительно для использования потребителем при нормальных условиях эксплуатации. Для снижения опасности поражения электрическим током не кладите никаких предметов на фильтр. Не прикасайтесь к плазменному фильтру или розетке мокрыми руками. Не используйте плазменный фильтр, если повреждены шнур, адаптер питания или сам плазменный фильтр. Не используйте только розетки с сетевым напряжением 220-240 вольт. Используйте только прилагаемый адаптер питания для плазменного фильтра. Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут использовать данный продукт, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям не разрешается выполнять техническое обслуживание или очистку плазменного фильтра. Во избежание риска поражения электрическим током и пожара вынуте вилку из розетки электросети перед очисткой или выполнением других действий с плазменным фильтром или около него. Не используйте для очистки воду, легковоспламеняющиеся чистящие средства или другие жидкости. Не распыляйте легковоспламеняющиеся материалы (например, инсектициды или духи) в плазменный фильтр или около него. Не помещайте фильтр в духовку или микроволновую печь.

Продукция Поздравляем Вас с отличной покупкой и благодарим за выбор плазменного фильтра VIKICKS! Осторожно снимите защитную упаковку с плазменного фильтра. Утилизируйте упаковочные материалы экологически безопасным способом. Проверьте изделие на наличие видимых повреждений и комплект поставки в соответствии с приведенным ниже списком компонентов.

1. Плазменный фильтр VIKICKS
2. Металлический зажим для фильтра
3. Переходник с Ø150мм на Ø120мм
4. Адаптер питания с 1,5-метровым шнуром
5. Инструкция по эксплуатации

ZH - 使用说明

安全 切勿在密闭不通风空间内使用等离子过滤器！等离子过滤器无法取代良好通风。始终确保过滤器所处空间通风良好，且相关要求记录在您所在国家的施工规程中。每个空间最多使用1个等离子过滤器。强烈不建议在安装此等离子过滤器的抽油烟机附近煎、炸、使用明火或用酒喷烧。切勿堵塞等离子过滤器和/或抽油烟机的进气口/或出气口。确保安装后，电源适配器可随时断开。等离子过滤器仅供用户在正常情况下使用。

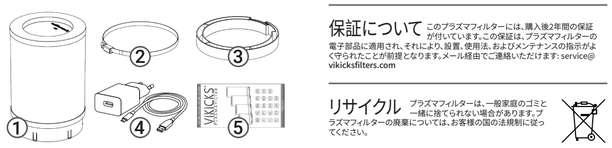
切勿放任何物品到过滤器中，以避免电击。勿用湿手操作等离子过滤器或拔插插头。如果您的手、电源适配器或等离子过滤器本身损坏，请勿使用。仅使用线路电压为220-240伏的电源插座。仅使用随同等离子过滤器提供的电源适配器。

此等离子过滤器可供8岁及以上儿童及身体、感官或心理能力减退或缺乏相关知识及经验的人士使用，但需有人监管，且使用者已被告知如何使用，并知晓使用危险。勿允许儿童接触、维护或清洁等离子过滤器。

对等离子过滤器或在其附近进行清洁或其他作业前，拔掉电源插头。勿用水、(可燃)清洁剂或其他液体清洗等离子过滤器，以规避电击和/或火灾风险。勿喷洒可燃物质(比如杀虫剂或香水)到等离子过滤器上或附近。勿将等离子过滤器放到烤炉或微波炉中。

产品 恭喜并感谢您选择VIKICKS等离子过滤器！小心去除等离子过滤器包装，确保以环保方式处置包装材料。检查产品是否有任何损坏，以及以下部件是否齐全：

1. VIKICKS等离子过滤器
2. 过滤器金属夹
3. Ø150mm转Ø120mm大小头
4. 线长1.5米电源适配器
5. 手册



安装 安装等离子过滤器的抽油烟机必须适合再循环。抽油烟机必须在相同房间配备排气口/出风口，以允许空气适当循环。等离子过滤器附近必须有220-240伏电源插座可用。

确保可打开抽油烟机的排烟道，拆下当前的过滤器或排烟道，为等离子过滤器留出空间。确保过滤器夹在未夹紧状态下环绕过滤器颈部，将等离子过滤器布置到抽油烟机的排烟道上。安装过程中，如需要，使用大小头。然后，紧固过滤器夹。如等离子过滤器稳固地安装到抽油烟机上，则可连接电源适配器，并再次关闭抽油烟机罩。确保抽油烟机上有足够多的开口，供废气再循环。更多关于安装的信息，请查看手册。

使用 开始烹饪前，将抽油烟机和过滤器打开到低排风档，但必须足够抽走所有烹饪油烟。烹饪后，确保抽油烟机和过滤器开启足够长时间，以去除所有味道。每天使用过滤器勿超过1.5小时，以免延长等离子过滤器的使用寿命。等离子过滤器无法处理油脂，因此，请确保抽油烟机配备了油脂过滤器，并定期清洁，详情参见您的抽油烟机使用手册。

维护 等离子过滤器无需维护，所以也无零件需要更换。操作或清洁等离子过滤器前，必须从电源插座上拔掉电源适配器。可用吸尘器清洁其外部，但勿用任何液体。

故障检修 自行维修等离子过滤器可能造成危险，勿将任何手指或物品放入等离子过滤器，也勿拆卸，以免遭受电击。如果电源插座正常工作，但等离子过滤器异常，请联系客服。请注意保修期。

保修 此等离子过滤器的保修期为购买后2年。保修适用于等离子过滤器的电子部件，前提条件是按照说明安装、使用和维护。您可通过service@vikicksfilters.com联系我们。

回收 等离子过滤器不可作为普通家庭垃圾处置，须遵守您国家的现行法规。

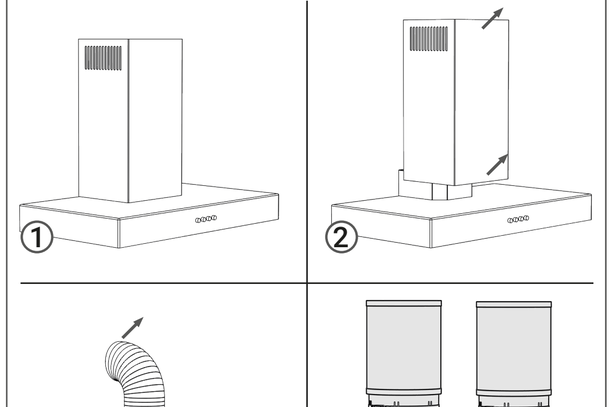
AR - إرشادات الاستخدام

السلامة لا تستخدم مرشح الهلاريا في الأماكن المغلقة وعديمة التهوية مطلقًا! لا يُعد مرشح الهلاريا بديلًا عن التهوية الجيدة في المكان. احرص دائمًا على أن تكون الغرفة التي يوجد بها المرشح جيدة التهوية. وستحدد المتطلبات المتعلقة بذلك منصوص عليها في لوائح البناء في بلدك. استخدم مرشح هلاريا واحدًا لكل فصل لكل غرفة. يتضح بشدة بعد القلي، أو استخدام اللهب العالي، أو الإشعال بالقرب من وحدة شفط مرشح الهلاريا باستخدام مرشح الهلاريا هذه. لا تسد مطلقًا مدخل الهواء و/أو مخرج مرشح الهلاريا و/أو وحدة شفط الهواء. تأكد من أن مدخل الطاقة يمكن الوصول إليه دائمًا بعد التركيب لفصله. مرشح الهلاريا مخصص لاستخدام المستهلك في ظل ظروف الاستخدام العادية فقط.

لا تضع أبدًا أي شيء في المرشح لتجنب خطر التعرض لصعقة كهربائية. لا تتعامل مع مرشح الهلاريا أو الأيدي رطبة. لا تستخدم مرشح الهلاريا في حالة تلف الكابل أو محول الطاقة أو أدا تلف مرشح الهلاريا ذاته. استخدم المقابس فقط بجهد رئيسي قدره 220-240 فولت. استخدم فقط محول الطاقة المرفق مع مرشح الهلاريا.

يمكن استخدام مرشح الهلاريا هذا من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وأكبر وممن قل الاستخدام الذي يقابلون به ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة فقط تحت إشراف أو بعد أن يكون قد تم توجيههم وإرشادهم بشأن استخدام مرشح الهلاريا وتم تعريفهم بمخاطر الاستخدام. لا يسمح للأطفال باللعب بمرشح الهلاريا. لا يسمح للأطفال بإجراء صيانة أو تنظيف لمرشح الهلاريا.

قم بإزالة الكابلات "الميتة" من المقبس قبل التنظيف وقبل تنفيذ أي إجراءات أخرى في مرشح الهلاريا أو حوله. لا تستخدم مرشح الهلاريا بأيدٍ أو بعوامل التنظيف القابلة للاشتعال أو سوائل أخرى. وبذلك تحد خطر التعرض لصعقة كهربائية و/أو خطر نشوب حريق. لا ترش المواد القابلة للاشتعال (مثل المبيدات الحشرية أو العطور) في مرشح الهلاريا أو حوله. لا تضع المرشح في



التركيب يجب أن يكون غطاء الشفط الذي سيوضع فيه مرشح الهلاريا مناسبًا لإعادة التدوير. يجب أن يكون غطاء الشفط مزودًا بمنفذ لمغادرة الهواء في نفس الغرفة لكي تتم إعادة تدوير الهواء بشكل صحيح. يجب أن يكون هناك مقبس بجهد قدره 220-240 فولت بالقرب من مرشح الهلاريا.

تأكد من توفر إمكانية الوصول إلى قناة التصريف بغطاء الشفط وقم بإزالة المرشح الموجود أو قناة التصريف لإفساح المجال لمرشح الهلاريا. تأكد من أن مشبك المرشح غير محكم حول عنق المرشح وضع مرشح الهلاريا على قناة التصريف بغطاء الشفط. أثناء التركيب، استخدم وصلة التصغير إذا لزم الأمر. ثم ثبت مشبك المرشح. بعد الانتهاء من تركيب مرشح الهلاريا بإحكام في الغطاء، يمكن توصيل المقابس بالطاقة وإغلاق غطاء الشفط مرة أخرى.
تأكد من وجود فتحات كافية في غطاء الشفط لإعادة تدوير الهواء المستنفد. لمزيد من المعلومات حول التركيب، انظر الجزء الخلفي من الدليل.

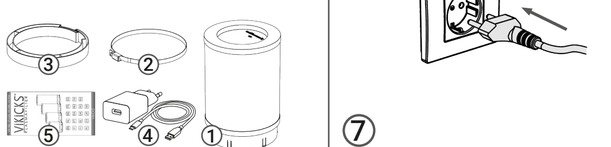
الاستخدام تأكد من تشغيل وحدة شفط الهواء والمرشح في وضع تهوية منخفض قبل بدء الطهي. وتعلق الرغم من ذلك يجب أن يكون هذا الوضع مرتفعًا بما يكفي للتخلص من أبخرة الطهي بشكل كافٍ. احرص على بقاء وحدة شفط الهواء والمرشح في وضع التشغيل لفترة كافية بعد انتهاء الطهي للتخلص من جميع الروائح. لا تستخدم مرشح الهلاريا لأكثر من ساعة ونصف يوميًا، لكي لا يقصر العمر الافتراضي للمرشح. لا يمكن لمرشح الهلاريا التعامل مع الشحوم، لذا احرص على أن تكون وحدة شفط الهواء الخاصة بك مزودة بمرشح شحوم وأن يتم تنظيفه بانتظام. راجع دليل وحدة شفط الهواء.

الصيانة لا يحتاج مرشح الهلاريا إلى أي صيانة، وبالتالي لا يلزم استبدال أي أجزاء. قبل التنظيف أو مع مرشح الهلاريا أو تنظيفه، يجب فصل محول الطاقة عن مقبس التيار الكهربائي. يمكن استخدام مكنسة كهربائية لتنظيف الجزء الخارجي. ولا تستخدم أي سوائل للتنظيف.

استكشاف المشكلات وإصلاحها قد يتطوق إجراء إصلاحات لمرشح الهلاريا بمخاطر عند محاولة. لا تضع أصابعك أو أي أشياء أخرى في مرشح الهلاريا ولا تقم بتفكيكه. لتجنب التعرض لصعقة كهربائية أو إلحاق المزيد من الضرر بمرشح الهلاريا، إذا كان المقبس يعمل بشكل صحيح ولكن مرشح الهلاريا لا يعمل، فتوجه للاتصال بخدمة العملاء. ومع فترة الضمان في الاعتبار.

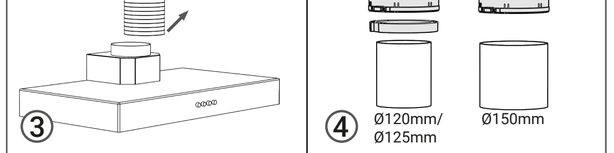
المنتج نهانيا على شرائك وشكرًا لاختيارك مرشح الهلاريا IVIKICKS
قم بإزالة كيس مرشح الهلاريا بعناية وبتخلص من مواد التغليف بطريقة صديقة للبيئة. افحص المنتج جيدًا للتحقق من عدم وجود تلف وتأكد من أن الأجزاء المذكورة أدناه موجودة في العبوة.

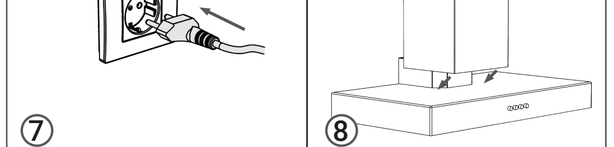
1. مرشح الهلاريا VIKICKS
2. مشبك المرشح المعدني
3. وصلة تصغير بقياس Ø150 مم إلى Ø120 مم
4. محول طاقة مزود بكابل بطول 1.5 متر
5. دليل الاستخدام



الضمان يأتي مرشح الهلاريا هذا مع ضمان لمدة عامين من تاريخ الشراء. يسري هذا الضمان على الأجزاء الإلكترونية لمرشح الهلاريا، مع افتراض أن يكون قد تم اتباع تعليمات التركيب والاستخدام والصيانة بشكل صحيح. يمكنك الاتصال بنا عبر service@vikicksfilters.com :

إعادة التدوير لا تُسقط بالنفاض من مرشح الهلاريا مع النفايات المنزلية العادية. للتخلص من مرشح الهلاريا، اتبع اللوائح الإرشادية المعمول بها في بلدك.





VIKICKS®
PLASMAFILTER
service@vikicksfilters.com